trophon

AcuTrace® Medical Instrument Tag

nanosonics

Nanosonics Limited
3-5 Thomas Holt Drive
Macquarie Park
NSW 2113, Australia
+61 2 8063 1600
customerservice@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

Nanosonics, Inc.
7205 E 87th St
Indianapolis, IN 46256, USA
1-844-876-7466
customerservice@nanosonics.us
www.nanosonics.us

EU REP

Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteler Bogen 66
22399 Hamburg – Germany
+49 40 46856885
customerservice@nanosonics.eu
www.nanosonics.eu

UK Responsible Person:
Nanosonics UK Limited
Ground Floor at The Forum
Unit C1 & C2, Hercules Business Park,
Bird Hall Lane, Stockport, SK3 0UX, UK
+44 (0) 161 686 3030
customerservice@nanosonics.co.uk
www.nanosonics.co.uk

REF N05007

Made in China

L03093 6.0 02/2026

EN Instructions for Use
trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag stores probe identification information and links the High Level Disinfection (HLD) cycle to the disinfected probe.

trophon AcuTrace Medical Instrument Tags are compatible for use with trophon2 / trophon3 only.

1. Ensure the AcuTrace setting is enabled on the trophon2 / trophon3 device.
2. To programme the Medical Instrument Tag, select: **Menu → AcuTrace → Program Medical Instrument Tag**.
3. Follow the onscreen instructions.
4. Attach the Medical Instrument Tag at a distance from the probe that will not interfere with the patient exam or closing of the trophon2 / trophon3 door.

Refer to the trophon2 / trophon3 User Manual for use in a HLD cycle.

Any serious incidents in relation to Medical Instrument Tag should be reported to Nanosonics and / or the authority of your member state.

Disposal of trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag:
Contact your Nanosonics representative to advice the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipmement.

DE Gebrauchsanweisung
Das trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag speichert Informationen zur Sondenidentifikation und verknüpft den hochwirksamen Desinfektionszyklus (HLD) mit der desinfizierten Sonde.

trophon AcuTrace Medical Instrument Tags sind nur zur Verwendung mit dem trophon2 / trophon3 kompatibel.

1. Stellen Sie sicher, dass die AcuTrace-Einstellung auf dem trophon2 / trophon3-Gerät aktiviert ist.
2. Um das Medical Instrument Tag zu programmieren, wählen Sie: **Menü → AcuTrace → Medical Instrument Tag programmieren**
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
4. Befestigen Sie das Medical Instrument Tag in einem Abstand von der Sonde, sodass es die Patientenuntersuchung oder das Schließen der Tür des trophon2 / trophon3 nicht behindert.

Informationen zur Verwendung in einem HLD-Zyklus finden Sie in der Bedienungsanleitung des trophon2 / trophon3.

Alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Medical Instrument Tag müssen Nanosonics bzw. den Behörden Ihres Mitgliedstaats gemeldet werden.

Entsorgung des trophon AcuTrace® Medical Instrument Tags
Wenden Sie sich an Ihren Nanosonics Vertreter, um den Standort einer entsprechenden Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischer und elektronischer Ausrüstung in Erfahrung zu bringen.

FR Consignes d'utilisation
L'étiquette pour instruments médicaux trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag stocke les informations d'identification de la sonde et fait le lien entre le cycle Désinfection de Haut Niveau (DHN) et la sonde désinfectée.

Les étiquettes trophon AcuTrace Medical Instrument Tag ne sont compatibles qu'avec le trophon2 / trophon3.

1. Vérifiez que l'option AcuTrace est activée sur l'appareil trophon2 / trophon3.
2. Pour programmer l'étiquette Medical Instrument Tag, sélectionnez : **Menu → AcuTrace → Programmer Medical Instrument Tag**.
3. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
4. Attachez l'étiquette Medical Instrument Tag à une distance suffisante de la sonde pour éviter toute interférence avec l'examen du patient ou la fermeture de la porte du trophon2 / trophon3.

Consultez le mode d'emploi du trophon2 / trophon3 pour son utilisation dans le cadre d'un cycle de DHN.

Tous les incidents graves impliquant l'étiquette Medical Instrument Tag doivent être signalés à Nanosonics et/ou l'organisme réglementaire de votre état membre.

Élimination de l'étiquette trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag :
Veuillez contacter votre représentant Nanosonics pour obtenir l'adresse du point de collecte le plus proche acceptant les équipements électriques et électroniques.

NL Gebruiksaanwijzing
De trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag slaat identificatiegegevens van de sonde op en koppelt de hoogwaardige ontsmettingscyclus (HLD) aan de ontsmette sonde.

trophon AcuTrace Medical Instrument Tags kunnen alleen met de trophon2 / trophon3 worden gebruikt.

1. Zorg ervoor dat de instelling AcuTrace is ingeschakeld op het trophon2 / trophon3-apparaat.
2. Selecteer het volgende om de Medical Instrument Tag te programmeren: **Menu → AcuTrace → Medical Instrument Tag programmeren**.
3. Volg de instructies op het scherm.
4. Bevestig de Medical Instrument Tag op enige afstand van de sonde, zodat deze het patiëntenonderzoek of het sluiten van de deur van de trophon2 / trophon3 niet kan belemmeren.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de trophon2 / trophon3 voor gebruik in een HLD-cyclus.

Ernstige incidenten met de Medical Instrument Tag moeten worden gemeld aan Nanosonics en/of de bevoegde instantie in uw lidstaat.

trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag wegdoen:
Neem contact op met uw Nanosonics-vertegenwoordiger voor informatie over geschikte inzamelpunten voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

SV Bruksanvisning
trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag lagrar identifieringsinformation om sonden och länkar högnivådesinficeringscykeln (HLD) till den desinficerade sonden.

trophon AcuTrace Medical Instrument Tags är endast kompatibla med trophon2 / trophon3.

1. Se till att AcuTrace-inställningen har aktiverats på trophon2 / trophon3-enheten.
2. För att programmera Medical Instrument Tag väljer du: **Meny → AcuTrace → Programmera Medical Instrument Tag**.
3. Följ anvisningarna på skärmen.
4. Fäst Medical Instrument Tag tillräckligt långt från sonden så att den inte är i vägen när patienten undersöks eller när man stänger luckan på trophon2 / trophon3.

För anvisningar om hur den används för en HLD-cykel, se bruksanvisningen för trophon2 / trophon3.

Alla allvarliga incidenter i samband med AcuTrace Instrument Tag ska anmälas till Nanosonics och/eller behörig myndighet i ditt medlemsland.

Kassering av trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag
Kontakta din Nanosonics-representant för att få information om en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

JP 取扱説明書
trophon AcuTrace® Medical Instrument Tagを使用することで、プローブの識別情報を保存し、高水準消毒サイクルを消毒済のプローブにリンクすることが出来ます。

trophon AcuTrace Medical Instrument Tagは、trophon2 / trophon3のみに対応しています。

1. AcuTraceの設定がtrophon2 / trophon3装置で有効化されているか確認します。
2. Medical Instrument Tagをプログラミングするには、以下の順に従います：
   メニュー → AcuTrace → Medical Instrument Tagをプログラミング
3. 画面の指示に従います。
4. Medical Instrument Tagを、患者の検査やtrophon2 / trophon3のドアを閉じる際の邪魔にならない位置に、プローブから離して取り付けます。

高水準消毒サイクルにおける本品の使用については、trophon2 / trophon3取扱説明書をご覧ください。

Medical Instrument Tagに関連して発生した重大な事故は、Nanosonicsおよび/または規制当局に報告してください。

trophon AcuTrace® Medical Instrument Tagの廃棄：
ご購入いただいたNanosonics販売代理店に問い合わせ、適切な電気・電子機器のリサイクル施設に連絡をお取りください。

ES Instrucciones de uso
trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag almacena información de identificación de la sonda y enlaza el ciclo de desinfección de alto nivel (HLD) a la sonda desinfectada.

trophon AcuTrace Medical Instrument Tag solo es compatible con el trophon2 / trophon3.

1. Asegúrese de que el ajuste AcuTrace esté activado en el dispositivo trophon2 / trophon3.
2. Para programar el Medical Instrument Tag, seleccione: **Menú → AcuTrace → Programar Medical Instrument Tag**.
3. Siga las instrucciones en pantalla.
4. Acople el Medical Instrument Tag a una distancia de la sonda que no interfiera con el examen del paciente o con el cierre de la puerta del trophon2 / trophon3.

Consulte el manual del usuario del trophon2 / trophon3 para uso en un ciclo de HLD.

Cualquier incidente grave relacionado con el Medical Instrument Tag debe ser reportado a Nanosonics o a la autoridad de su estado miembro.

Eliminación del trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag:
Contacte con su representante Nanosonics para que le sugiera el punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

IT Istruzioni per l'uso
Il trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag memorizza le informazioni di identificazione della sonda e collega il ciclo di disinfezione di alto livello alla sonda disinfettata.

I trophon AcuTrace Medical Instrument Tag sono compatibili solo con i dispositivi trophon2 / trophon3.

1. Assicurarsi che l'impostazione AcuTrace sia abilitata sul dispositivo trophon2 / trophon3.
2. Per programmare il Medical Instrument Tag, selezionare: **Menu → AcuTrace → Programma Medical Instrument Tag**.
3. Seguire le istruzioni sul display.
4. Applicare il Medical Instrument Tag ad una distanza dalla sonda che non interferisca con l'esame del paziente o la chiusura dello sportello del trophon2 / trophon3.

Vedere il Manuale per l'utente del trophon2 / trophon3 per l'uso in un ciclo di disinfezione di alto livello.

Eventuali incidenti gravi in relazione al Medical Instrument Tag devono essere segnalati a Nanosonics e/o all'autorità competente del proprio Paese.

Smaltimento del trophon AcuTrace®Medical Instrument Tag:
Rivolgersi al proprio rappresentante Nanosonics per indicazioni sul punto di raccolta locale per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NO Bruksanvisning
trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag lagrer sondeidentifiseringsinformasjon og kobler desinfeksjonssyklusen på høyt nivå (HLD-syklusen) til den desinfiserte sonden.

trophon AcuTrace Medical Instrument Tags er kun kompatible for bruk med trophon2 / trophon3.

1. Sørg for at AcuTrace-innstillingen er aktivert på trophon2 / trophon3-enheten.
2. For å programmere Medical Instrument Tag, velger du: **Meny → AcuTrace → Programmer Medical Instrument Tag**.
3. Følg instruksjonene på skjermen.
4. La avstanden mellom Medical Instrument Tag og sonden være stor nok til at den ikke forstyrrer pasientundersøkelsen eller gjør det vanskelig å lukke trophon2 / trophon3-døren.

Se bruksanvisningen for trophon2 / trophon3 for informasjon om bruk i en HLD-syklus.

Eventuelle alvorlige hendelser i forbindelse med Medical Instrument Tag skal rapporteres til Nanosonics og/eller myndighetene i ditt medlemsland.

Kassering av trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag:
Ta kontakt med din representant for Nanosonics for å få beskjed om riktig samlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

DK Brugsanvisning
trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag gemmer sondeidentifikationsoplysninger og forbinder HLD-cyklussen (High Level Disinfection, højniveaudesinficering) med den desinficerede sonde.

trophon AcuTrace Medical Instrument Tags er kun kompatible til brug med trophon2 / trophon3.

1. Sørg for, at AcuTrace-indstillingen er aktiveret på trophon2 / trophon3-enheden.
2. For at programmere Medical Instrument Tag skal du vælge: **Menu → AcuTrace → Programmér Medical Instrument Tag**.
3. Følg anvisningerne på skærmen.
4. Fastgør Medical Instrument Tag i en afstand fra sonden, som ikke har indflydelse på patientundersøgelsen eller lukning af trophon2 / trophon3-døren.

Se brugervejledningen til trophon2 / trophon3 for oplysninger om brug i en HLD-cyklus.

Alle alvorlige hændelser vedrørende Medical Instrument Tag skal indberettes til Nanosonics og/eller den relevante myndighed i dit medlemsland.

Bortskaffelse af trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag:
Kontakt din Nanosonics-repræsentant for at få råd om egnede indsamlingssteder til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

FI Käyttöohje
trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag -tarraan tallennetaan anturin tunnistetiedot ja sen avulla korkean tason desinfiointijakso yhdistetään desinfioituun anturiin.

trophon AcuTrace Medical Instrument Tag -tarrat sopivat käytettäviksi vain trophon2 / trophon3-laitteen kanssa.

1. Varmista, että trophon2 / trophon3-laitteessa on käytössä AcuTrace-asetus.
2. Ohjelmoi Medical Instrument Tag -tarra valitsemalla **Valikko → AcuTrace → Ohjelmoi Medical Instrument Tag**.
3. Noudata näytöllä näkyviä ohjeita.
4. Kiinnitä Medical Instrument Tag -tarra niin kauaksi anturista, ettei se ole tiellä potilasta tutkittaessa tai trophon2 / trophon3-laitteen luukkua suljettaessa.

Katso trophon2 / trophon3-laitteen käyttöohjeesta tiedot tarran käytöstä korkean tason desinfiointijakson yhteydessä.

Kaikista Medical Instrument Tag -tarroihin liittyvistä vakavista tilanteista on raportoitava Nanosonicsille ja/tai oman maan asianomaiselle viranomaiselle.

trophon AcuTrace® Medical Instrument Tag -tarrojen hävittäminen:
Ota yhteyttä Nanosonicsin edustajaan saadaksesi tietoja sopivasta keräyspaikasta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

EN - Symbol Glossary / DE - Glossar der Symbole / FR - Glossaire des symboles / NL - Verklarende woordenlijst van symbolen / SV - Symbolförklaring / JP - 記号の説明 / ES - Glosario de símbolos / IT - Glossario dei simboli / NO - Symbolordliste / DK - Symbolordliste / FI - Symbolien selitykset



EN - Date of Manufacture
DE - Herstellungsdatum
FR - Date de fabrication
NL - Fabricagedatum
SV - Tillverkningsdatum
JP - 製造日
ES - Fecha de fabricación
IT - Data di produzione
NO - Produksjonsdato
DK - Fabrikationsdato
FI - Valmistusajankohta



EN - Manufacturer
DE - Hersteller
FR - Fabricant
NL - Fabrikant
SV - Tillverkare
JP - 製造者
ES - Fabricante
IT - Fabbricante
NO - Produsent
DK - Fabrikant
FI - Valmistaja



EN - Product Number
DE - Artikelnummer
FR - Code produit
NL - Productnummer
SV - Produktnummer
JP - 製品番号
ES - Número de producto
IT - Numero prodotto
PT - Referência
NO - Produktnummer
DK - Produktnummer
FI - Tuotenumero



EN - Batch No.
DE - Chargennr.
FR - N° de lot
NL - Partijnr.
SV - Batchnr.
JP - バッチ番号
ES - N.º de lote
IT - N. partita
NO - Batchnummer
DK - Batch nr.
FI - Eränumero



EN - Restriction of Hazardous Substances
DE - Beschränkung von Gefahrstoffen
FR - Limitation de substances dangereuses
NL - Beperking van gevaarlijke stoffen
SV - Begränsning av farliga ämnen (RoHS)
JP - 有害物質使用制限
ES - Restricción de sustancias peligrosas
IT - Restrizioni per sostanze pericolose
NO - Begrensning av farlige stoffer
DK - Begrænsning af anvendelsen af sundhedsfarlige stoffer
FI - Vaarallisia aineita koskeva rajoitus



EN - Medical Device
DE - Medizinprodukt
FR - Dispositif médical
NL - Medisch apparaat
SV - Medicinteknisk produkt
JP - 医療機器
ES - Producto sanitario
IT - Dispositivo medico
NO - Medisinsk utstyr
DK - Medicinsk udstyr
FI - Lääkinnällinen laite



EN - EU Importer
DE - EU-Importeur
FR - Importateur UE
NL - Importeur in EU
SV - EU-importör
JP - EU輸入者
ES - Importador de la UE
IT - Importatore UE
NO - EU-importør
DK - EU-importør
FI - Maahantuoja Euroopan Unionin alueella



EN - Waste Electrical and Electronic Equipment
DE - Abfall elektrische und elektronische Ausrüstung
FR - Déchets d'équipements électriques et électroniques
NL - Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur
SV - Elektriskt och elektroniskt avfall
JP - 電気・電子機器廃棄物
ES - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos
IT - Rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche
NO - Avfall av elektrisk og elektronisk utstyr
DK - Affald af elektrisk og elektronisk udstyr
FI - Sähkö- tai elektroniikkajätteen hävitys



EN - Conforming to Medical Devices Regulation (EU)2017/745 (MDR)
DE - Entspricht der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 (MDR)
FR - Conforme au règlement sur les dispositifs médicaux (EU)2017/745 (MDR)
NL - In overeenstemming met de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU)2017/745 (MDR)
SV - Överensstämmer med förordningen för medicintekniska produkter (EU)2017/745 (MDR)
JP - 医療機器規則(EU)2017/745 (MDR)準拠
ES - En conformidad con el Reglamento (EU) 2017/745 de Productos Sanitarios (normas de declaración obligatoria)
IT - Conforme al regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745 (MDR)
NO - Oppfyller kravene i Forordning (EU)2017/745 (MDR) om medisinsk utstyr
DK - I overensstemmelse med forordning om medicinsk udstyr (EU)2017/745 (MDR)
FI - Vastaa lääkinnällisiä laitteita koskevaa asetusta (EU) 2017/745 (MDR)



EN - European Authorised Representative
DE - Bevollmächtigter
FR - Mandataire européen
NL - Geautoriseerde vertegenwoordiger in Europa
SV - Europeisk auktoriserad representant
JP - 欧州代理人
ES - Representante europeo autorizado
IT - Mandatario per l'Europa
NO - Europeisk autorisert representant
DK - Europæisk autoriseret repræsentant
FI - Valtuutettu edustaja Euroopassa



EN - AcuTrace® RFID Zone
DE - AcuTrace® RFID-Zone
FR - Zone RFID AcuTrace®
NL - RFID-zone AcuTrace®
SV - AcuTrace® RFID-zon
JP - AcuTrace® RFIDゾーン
ES - Zona RFID AcuTrace®
IT - Zona RFID AcuTrace®
NO - AcuTrace® RFID-sone
DK - AcuTrace® RFID-zone
FI - AcuTrace® RFID -alue